Share Your News Now

If you would like to share news or information with our readers, please send the unique stories, business news organization events, and school news to us includinig your name and phone number in case more information is needed.

For news and information consideration, please send to News@scdaily.com
or contact
John Robbins **832-280-5815**
Jun Gai **281-498-4310**

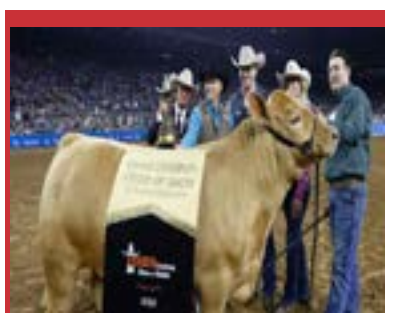
Southern DAILY

Make Today Different

Southern Daily News is published by Southern News Group Daily

Publisher: Wea H. Lee
General Manager: Catherine Lee
Editor: John Robbins, Jun Gai
Business Manager : Jennifer Lopez
Address: 11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072
E-mail: News@scdaily.com

Champion steer sells for $410,000 at Rodeo auction



Inside C5

Former FBI No.2 McCabe fired; claims he is being targeted

WASHINGTON (Reuters) - U.S. Attorney General Jeff Sessions fired the FBI's former No. 2 official Andrew McCabe on Friday, prompting McCabe to say he is being targeted because he is a crucial witness into whether President Donald Trump tried to obstruct the Russia investigation.

Sessions, in a statement on Friday, said he felt justified in firing McCabe after the Justice Department's internal watchdog found he leaked information to reporters and misled investigators about his actions.

"The FBI expects every employee to adhere to the highest standards of honesty, integrity and accountability," Sessions said.

But McCabe, who played a crucial role in the bureau's investigations of Hillary Clinton and Russia's interference in the 2016 U.S. election, denied those claims and said he is facing retaliation by the Trump administration.

In a lengthy statement, McCabe said he believes he is being politically targeted because he corroborated former FBI Director James Comey's claims that Trump tried to pressure him into killing the Russia probe.

McCabe generally kept detailed notes about his interactions with the president, a source familiar with the matter said.

Trump ousted Comey last year and acknowledged in a televised interview that he fired Comey over "this Russia thing."

McCabe's dismissal came two days before his 50th birthday, when he would have been eligible to retire from the Federal Bureau of Investigation with his full pension. The firing - nine months after Trump fired Comey - puts McCabe's pension in jeopardy. It also is likely to raise questions about whether McCabe received an overly harsh punishment due to political pressure by the Republican president, who has blasted McCabe on Twitter and called for his ouster.

Comey's firing paved the way for Deputy Attorney General Rod Rosenstein to tap Special Counsel Robert Mueller, who is now leading the investigation into possible collusion between Trump's campaign and Russia. Trump has denied there was any collusion.

"I am being singled out and treated this way because of the role I played, the actions I took, and the events I witnessed in the aftermath of the firing of James Comey," McCabe said in his statement.

"This attack on my credibility is one part of a larger effort ... to taint the FBI, law enforcement, and intelligence professionals more generally."

Trump posted a message on his twitter account early Saturday, praising the action and blasting both McCabe and Comey.

Trump wrote, "Andrew McCabe FIRED, a great day for the hard working men and women of the FBI - A great day for Democracy. Sanctimonious James Comey was

FILE PHOTO: FBI Deputy Director McCabe pauses while testifying before a Senate Intelligence Committee hearing on the Foreign Intelligence Surveillance Act on Capitol Hill in Washington

his boss and made McCabe look like a choirboy. He knew all about the lies and corruption going on at the highest levels of the FBI!"

McCabe had stepped down from his position as FBI deputy director in January but remained on leave pending retirement.

His departure was triggered by a critical report from the Justice Department's inspector general that eventually led the FBI's Office of Professional Responsibility to recommend he be fired.

The report, which has yet to be made public, says McCabe misled investigators about his communications with a former Wall Street Journal reporter who was writing about McCabe's role in probes tied to Clinton, including an investigation of the Clinton family's charitable foundation.

In his statement, McCabe denied ever misleading investigators.

He added that the release of the inspector general's report was "accelerated" after he testified behind closed doors before the U.S. House Intelligence Committee where he revealed he could back up Comey's claims.

Comey's firing has become central to questions about whether Trump unlawfully sought to obstruct the Russia investigation.

McCabe could potentially be a crucial witness in Mueller's investigation.

Trump and other Republicans have accused McCabe, a lifelong Republican who worked at the FBI for more than 20 years, of political bias and conflicts in connection with his oversight of investigations related to Clinton.

Some of that criticism stemmed from the fact that his wife, Jill McCabe, a Democrat, received donations for her unsuccessful 2015 Virginia state Senate campaign from Terry McAuliffe, who was then the state's governor and an ally of the Clintons.

McCabe did not start overseeing the investigations until after his wife's campaign ended, the FBI has said, and therefore did not have a conflict of interest.

On Twitter last year, Trump questioned why McCabe was allowed to oversee an investigation into Clinton's use of a private email server while his wife received donations from "Clinton puppets." He said McCabe was "racing the clock to retire with full benefits."

Behind closed doors, Trump also asked McCabe who he voted for in the presidential election and referred to his wife as a loser, according to a source familiar with the matter.

McCabe initially did not respond to Trump's question but later told Trump he did not vote in 2016.

Asked about this in January, Trump said he did not recall asking McCabe whom he voted for.

The inspector general's report is largely focused on how McCabe answered questions about whether he leaked to the press in advance of a story that was critical of his oversight into the Clinton foundation investigation.

U.S. probes air bag failures in deadly Hyundai, Kia car crashes

WASHINGTON (Reuters) - The U.S. National Highway Traffic Safety Administration said on Saturday it is opening a probe into why some air bags failed to deploy in Hyundai and Kia vehicles after crashes in which four people were reportedly killed and another six injured.

Hyundai Motor Co issued a recall last month for 154,753 U.S. Sonatas after non-deployment reports were linked to electrical overstress in the air bag control unit, but said it did not have a final fix yet.

Hyundai spokesman Jim Trainor said the South Korean automaker is aware of reports of two deaths in its vehicles, which he said occurred in head-on collisions at extremely high rates of speed. Trainor said the automaker is working with NHTSA in the investigation, and that it has not seen any issues with any vehicle apart from the 2011 Sonata.

"We are working on getting the fix as fast we can," Trainor said.

NHTSA, which announced the start of the probe in documents posted on a government website, said it was aware of six crashes in which six people were injured when air bags failed to deploy in frontal crashes, including four in 2011 Hyundai Sonatas and two in 2012 and 2013 Kia Fortes. The 2013 Forte crash occurred in Canada.

A car with the Kia logo is seen on display at the North American International Auto Show in Detroit, Michigan, U.S., January 16, 2018. REUTERS/Jonathan Ernst

The agency said the air bag control module was built by ZF Friedrichshafen-TRW, a German auto supplier that acquired TRW Automotive Holdings Corp in 2015. A ZF spokesman did not immediately respond to a request for comment on Saturday.

NHTSA said it believed that the 2012-2013 Forte cars also use similar air bag control units supplied by ZF-TRW.

Kia Motors Corp said in a statement it has "carefully monitored the quality and safety performance of the 2012-2013 Kia Forte."

Southern DAILY Make Today Different

LOCAL NEWS

Champion steer sells for $410,000 at Rodeo auction

By Todd Ackerman

Loki, the Charolais steer selected as this year's Grand Champion Junior Market Steer, fetched $410,000 at the auction Saturday afternoon at the Houston Livestock Show and Rodeo.

Cameron Conkle from Allen raised the winning steer, earning the 17-year-old a prize of at least $75,000. "It is hard to explain how I'm feeling, I'm just so choked up," Cameron said after Loki won the top prize late Friday. "The long days at the barn paid off."

Last year's Grand Champion steer sold for $345,000. The record of $600,001 was set in 2002.

The second-place pick, a Black Cross steer, went for a record $366,000 at Saturday's auction. The Reserve Grand Champion was raised by Jett Hale, a 10-year-old from Miami, Texas.

Cameron Conkle, of Allen, raised the with the Allen FFA with his Grand Champion Charolais during the Houston Livestock Show and Rodeo at NRG Stadium, Friday, March 16, 2018, in Houston.

Houston-area student artwork wins big at RodeoHouston

No trip to RodeoHouston is complete without a stop to see the intricate works of art on display from Houston-area students.

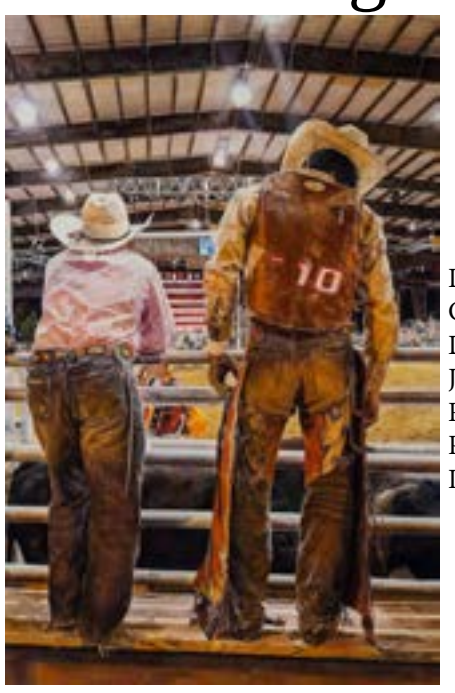
Two students from Pasadena and Katy rose to the top of the rodeo's school art competition this year, selling their paintings for a total of $375,000.

Emilio Recio, 18, of Pasadena ISD, sold his grand champion painting, "By Dawn's Early Light," for $225,000 to Mary and Ken Hutcherson, Kristina and Paul Somervill, Jennifer and Joe Van Matre and Lynda and Jim Winne, in honor of Mimi and Tom Dompier.

Janice Khang, 18, of Katy ISD, sold her reserve grand champion painting, "Horsing Around," for $150,000 to Sharon and George Buschardt, Cheryl and Gary Deitcher, The Inn at Dos Brisas, Dr. Kelly Larkin and Fernando Para.

Class champion and reserve class champion awards were also given for works of art in colored drawing, mixed media, monochromatic drawing, painting and 3-D.

Winners in junior high and elementary were each judged as one class, without separations based on the medium.



Lot #17 Colored Drawing Joseph Rogers Pasadena ISD

By Dawn's Early Light - Painting Grand Champion Emilio Recio, Pasadena ISD

Houston Yellow Page is published by Southern News Group

Walk in the History
Plan for the Future

2018
Houston
Yellow Page
Full Release Now

Feel free to get a free copy

SOUTHERN NEWS GROUP
T 281-498-4310
F 281-498-2728
ad@scdaily.com
www.today-america.com
11122 Bellaire Blvd
Houston, TX 77072

103-YP Reservation黃頁已發行C_80

Southern DAILY Make Today Different

A Snapshot Of The World

Rally in reaction to the murder of Slovak investigative reporter Jan Kuciak is held in Bratislava

FILE PHOTO: Berkshire Hathaway CEO Warren Buffett visits the BNSF booth before the Berkshire Hathaway annual meeting in Omaha

FILE PHOTO: A cup of coffee rests on a counter at a Starbucks coffeehouse in Austin, Texas

Television personality and drag queen RuPaul touches his star after it was unveiled on the Hollywood Walk of Fame in Los Angeles

Fan Sanchez waits for the unveiling for the star of television personality and drag queen RuPaul on the Hollywood Walk of Fame in Los Angeles

Outgoing White House Communications Director Hope Hicks departs the West Wing at the White House in Washington

The logo of Gulf Oil petrol station is pictured in the municipality of Guadalupe

Aerosuperbatics Wingwalkers perform during the start of the 22nd Philippine International Hot Air Balloon Fiesta in Clark

Fans wait for the unveiling for the star of for television personality and drag queen RuPaul on the Hollywood Walk of Fame in Los Angeles

Southern DAILY Make Today Different

COMMUNITY

2018 Family Mandarin Camp in Taiwan

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

The Education Division of the Taipei Economic and Cultural Office in Houston and Mandarin Studies & Culture Center of Ming Chuan University offering a 2018 Family Mandarin Camp in Taiwan.

The Education Division of the Taipei Economic and Cultural Office in Houston and Mandarin Studies & Culture Center of Ming Chuan University are excited to offer a 2018 Family Mandarin Camp in Taiwan! Designed to promote Chinese-language learning, this summer camp offers elementary and middle school students in the Southern USA a chance to learn in a fun and effective way. In addition to language instruction, families can enjoy a range of cultural activities fit for everyone. Parents and kids can improve their language skills and embrace Taiwanese culture together in a relaxing and friendly environment.

Overview

Camp Information:

1.Duration: June 3 - June 10, 2018 (7-Night stay)

2.Location: Mandarin Studies & Culture Center of Ming Chuan University, Taiwan

3.Eligibility: Students ages 7-14 from the service area of the Education Division of TECO in Houston. (Arkansas, Colorado, Kansas, Louisiana, Mississippi, Missouri, Oklahoma and Texas)

4.Rate: USD 800 (per person), including ground transportation to/from Taoyuan International Airport (TPE), 7-night double occupancy room, 2-meal during weekdays (breakfast and lunch), 15-hour Mandarin Classes divided into Children and Adult. A total of 5-cultural field trips will be arranged during weekday afternoon.

5.Lodge: MCU Jihe Hotel, 7F-8F, No.130, Jihe Rd., Shihlin District, Taipei City, Taiwan.

6.Calendar:

	08:30~09:00	09:00~12:00	12:00~14:00	14:00~16:00	16:00~18:00	18:00~20:00	20:00~22:00
Jun. 3 Sun	Airport pickup	Free Time					
Jun. 4 Mon	Breakfast	Mandarin Classes Adult/Children	Lunch	Taipei 101		Free Time	
Jun. 5 Tue	Breakfast	Mandarin Classes Adult/Children	Lunch	Yingge Ceramics or Sanxia Blue Dyeing Workshop		Free Time	
Jun. 6 Wen	Breakfast	Mandarin Classes Adult/Children	Lunch	National Palace Museum		Free Time	
Jun. 7 Thu	Breakfast	Mandarin Classes Adult/Children	Lunch	Pineapple Cake DIY Workshop		Free Time	
Jun. 8 Fri	Breakfast	Mandarin Classes Adult/Children	Lunch	Tamsui Old Street		Free Time	
Jun. 9 Sat	Breakfast	Free Time					
Jun. 10 Sun	Breakfast	Free Time				Airport Drop off	

7. Application Deadline: April 30, 2018

8. Application Package:

(1)Application form with photo (per person)

(2) Check of USD 800 (per person) for camp fee (flight ticket not included), please make payable to Education Division, TECO in Houston

(3) Flight information

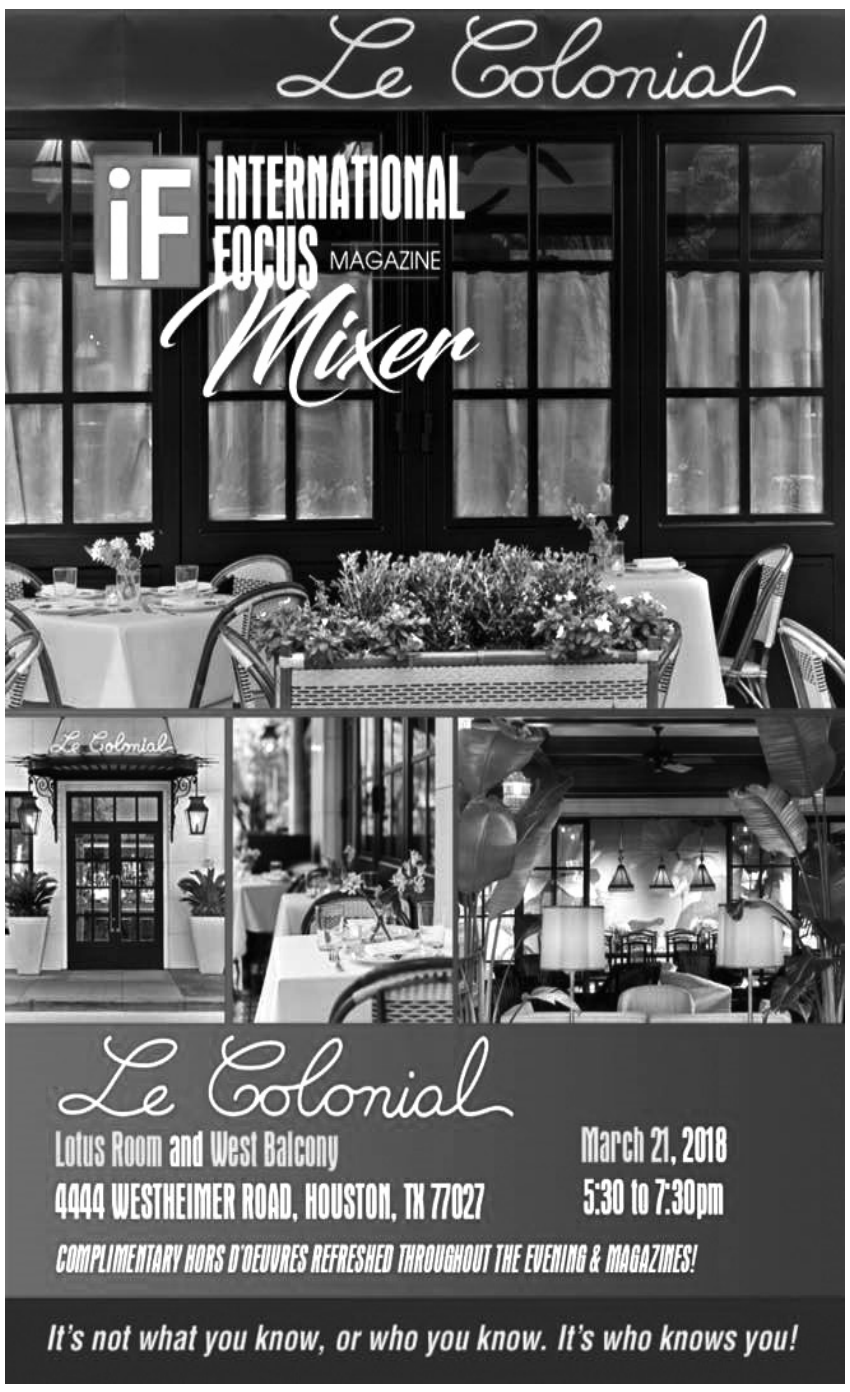
9.Please submit the application package to:

2018 Family Mandarin Camp in Taiwan
Education Division
Taipei Economic and Cultural Office in Houston
11. Greenway Plaza, Suite 2012
Houston, TX 77046

10. Information will be sent to applicants by email upon acceptance into the program. If you have not received any notification by May 20, 2018, please contact us at houcul@houstoncul.org.

11.Contact information:

Elissa Chung
Education Division
Taipei Economic and Cultural Office in Houston
Email: houcul@houstoncul.org
駐休士頓教育組鍾慧敬上
Elissa Chung
Education Division, TECO in Houston
Tel: 713-871-0851
Fax: 713-871-0854
http://www.moetw.org/



eSoon Travel 翼順旅遊
www.eSoon-Travel.com
北美新浪合作伙伴，24/7 快速查詢最便宜機票，線上輕鬆訂位
全美免費電話：1-888-249-6688
阿拉斯加幸福極光5或7天 $799起/人
豪華郵輪專賣店 加勒比海、墨西哥、阿拉斯加、地中海
台灣觀光計程車 TAXI GO!GO!GO! 野柳九份平溪放天燈一日遊 (以車計費，最多乘載4人) $149元/車
達拉斯,休士頓,新奧爾良1-8天 $45起/人
買2送2紐約,華盛頓,波士頓5-8天 $372起/人
三大湖芝加哥密爾沃基底特律6天 $590起/人
夏威夷檀香山,茂宜島,大島3-7天 $198起/人
713-581-2418 / 1800-725-1312
9889 Bellaire Blvd.#A116 Houston TX77036

千里行旅遊 "專業品質 口碑最好" 713-772-7570
www.tmttravel.com
美東團、美西團、黃石公園團、休斯頓團
買二送二 或 買二送一 折扣最高至30%
中國江南特價團全年零團費
歐洲循環團全年鐵定出發
全球豪華遊輪直銷 亞洲日本韓國東南亞團
南美團、辦理簽證 特價機票
快速掃描版
1000trip@gmail.com
7001 Corporate Dr. #303, Houston, TX 77036
T07_TM千里行2467B_8

快捷旅遊 ASAP Travelwize www.asaptravelwize.com
專線電話：(713) 777-1717
專辦本地特色團、遊輪、各地旅遊團，代辦簽證
- $49 8天江南遊（全年放行）
- $99 8天北京承德天律皇家御景團（新）（特價）
- 5/4 11天九寨溝、峨嵋山、張家界之旅
- 5/28 7天黃石公園（有買二送一）
- 6/8 6天美東豪華遊（有買二送一/二）專人帶團
- 不同天數美東、美西、夏威夷團(有買二送一)
- 各大城市機票＋酒店套餐
- 代理各大遊輪公司及4.5.7天歡樂遊輪由蓋文斯頓港出發

米 機場接送服務，待客以誠，服務至上 米
T07_ASAP快捷2467B_4

六福旅行社 USA Gateway 世界各大航空公司特惠機票指定總代理 快速、便利，提供網路立即訂購及全球特廉機票服務 中國國內特廉機票20%-50%折扣價
Austin (512) 490-6777,1-888-688-8821 9800 N. Lamar Blvd., #110 AUSTIN, TX 78753
Houston (713) 988-8282,1-800-878-6868 9889 Bellaire Blvd, A-115 HOUSTON, TX 77036
Dallas (972) 960-2000,1-800-878-2828 600 Data Dr.Suite #101 Plano, TX 75075
Oklahoma (405) 842-2919,1-800-688-0988 2601 NW Expressway , suite.506 E Oklahoma City OK 73112
Sale 推薦行程特惠中
北京5天4晚五星團 $49起/人
北京・承德・天津8天7晚五星團 $99起/人
鼓浪嶼・福建土樓・武夷山風景區7天6晚 $99起/人
好客山東7天豪華遊 $99起/人
珠三角美食團6天5晚 $99起/人
成都恩施樂山峨眉山8天 $99起/人
2018七彩雲南+石林8天7晚純玩團 $399起/人
越南5天超值遊 $99起/人
柬埔寨5天超值遊 $99起/人
巴厘島4天超值遊 $159起/人
台灣6天超值遊 $199起/人
韓國6天超值遊 $199起/人
新加坡馬來西亞6天超值遊 $199起/人
日本6天超值遊 $499起/人
阿拉斯加幸福極光5或7天 $799起/人
Carnival (MIAMI 來回) 巴哈馬4天3晚 $179起+稅/人
(MIAMI 來回) 西加勒比海5天4晚 $189起+稅/人
東非肯亞動物奇觀9天7晚 (NBO07) $1,899起/人
TAIWAN TAXI GO!GO!GO! 台灣觀光計程車 只要$89起 (以車計費最多乘載4人)
明星假期 Majestic Vacations 888-288-7528
2018年最新行程請上網查詢，兩人保證輕鬆成行，歡迎公司或學生團體估價保證最佳團體優惠批發價！ www.majestic-vacations.com
保證成行 Land Price Only
ACTIVE MEMBER USTOA United States Tour Operators Association 51 MILLION TRAVELERS ASSISTANCE PROGRAM

幸福新邨公寓 HAPPY VILLAGE APARTMENTS
Tel: (713)771-5868
6301 Ranchester Dr.
Houston TX 77036
☆ 華人管理順心意
☆ 位於西南城中區
☆ 購物辦事兩相宜
☆ 公車校車在門前
☆ (1)(2)(3)房任君選
附設短期帶傢俱套房出租
☆ 圍牆鐵門電子鎖
☆ 閉路監控與巡邏
☆ 國粵滬語服務佳
☆ 幸福永遠跟隨您
Website: thehappyvillage.com E-mail: happyvillageapt@hotmail.com
營業時間: 週一至週五 8:30AM-5:30PM 週六 10:00AM-5:00PM
A08_HAPPY VILLAGE幸福新村2356B_8

百樂公寓 BELLAIRE SILK 7255
中國城地王全新裝潢公寓 (713)272-8100
位於敦煌陽光和王朝廣場旁，幾分鐘可走路去中國城各個超市，銀行及餐廳！
7255 Corporate Dr, Houston, TX 77036
A08_BELLAIRE SILK百樂公寓56C_8

華人商家刊登廣告
美南新聞日報 Southern Chinese Daily News
休士頓黃頁(HCYP)
讀者最多 商機最快 回報最好
勝
電話：281-498-4310・傳真：281-498-2728・11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072
E-mail: ad@scdaily.com・日報網址：today-america.com
黃頁網址：todayamericayellowpage.com

李元鐘保險
已發表19萬字保險專欄，
www.johnleeins.com 歡迎索取
我們擁有最多美國政府認證的
各項保險專業證照、得獎無數
美國保險碩士、台灣淡江保險學士
美國及台灣前十大保險公司理賠專員
汽車、房屋、商業、人壽、醫療、老人保險
7001 Corporate Dr. #201. Houston, TX 77036（華埠大廈）
電話: (832) 500-3228請找謝經理
I01-John Lee李元鐘保險2567B_16

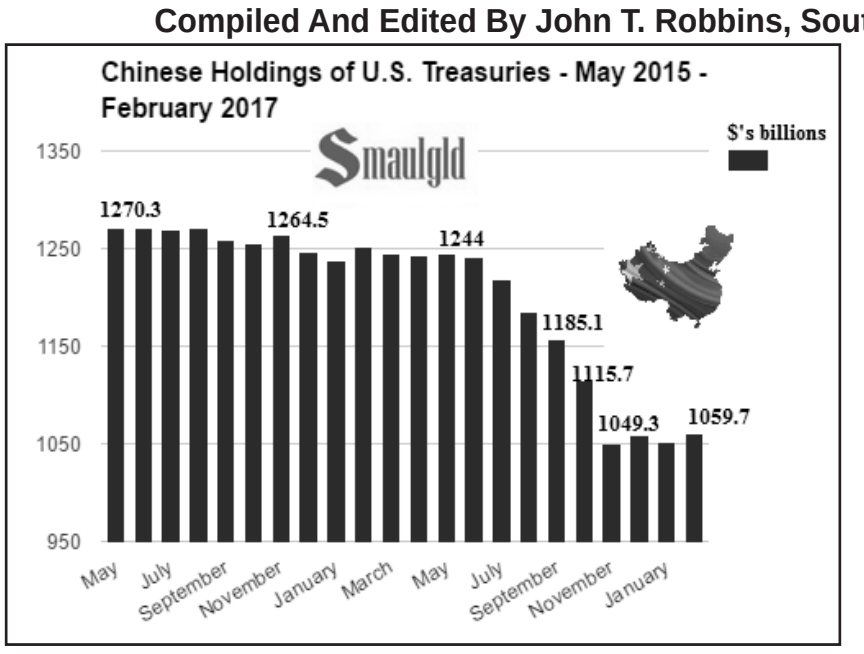
Southern DAILY Make Today Different

BUSINESS

China Is The World's Biggest Foreign Holder Of U.S. Treasuries

China May Halt Purchases Of U.S. Treasuries

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor



Chinese officials have recommended slowing or halting purchases of U.S. Treasuries.

China added to bond investors' jitters this past Wednesday as traders braced for what they feared could be the end of a three-decade bull market.

Officials in Beijing reviewing the nation's foreign-exchange holdings have recommended slowing or halting purchases of U.S. Treasuries, according to people familiar with the matter. Benchmark bonds reversed earlier gains on the news, with the yield on 10-year Treasuries climbing for a fifth day.

China's foreign-exchange reserves of $3.1 trillion are the world's largest, though it wasn't clear whether the recommendations have been adopted. The market for U.S. government bonds is becoming less attractive relative to other assets, and trade tensions with the U.S. may provide a reason to slow or stop buying American debt, the thinking of these officials goes, according to the people, who asked not to be named as they aren't allowed to discuss the matter publicly. China's State Administration of Foreign Exchange didn't immediately reply to a fax seeking comment on the matter.

"With markets already dealing with supply indigestion, headlines regarding potentially lower Chinese demand for Treasuries are renewing bearish dynamics," said Michael Leister, a strategist at Commerzbank AG. "Today's headlines will underscore concerns that the fading global quantitative-easing bid will trigger lasting upside pressure on developed-market yields."

The Chinese officials didn't specify why trade tensions would spur a cutback in Treasuries purchases, though foreign holdings of U.S. securities have sometimes been a geopolitical football in the past. The strategies discussed in the review don't concern daily purchases and sales, said the people. The officials recommended that the nation closely watch factors such as the outlook for supply of U.S. government debt, along with political developments including trade disputes between the world's two biggest economies when deciding whether to cut some Treasury holdings, the people said.

The yield on 10-year Treasuries was four basis points higher at 2.59 percent as of 12:16 p.m. in London, reversing a decline to 2.54 percent earlier Wednesday. The rate on comparable bonds was one basis point higher at 0.53 percent.

Any reduction in Chinese purchases would come just as the U.S. prepares to boost its supply of debt. The Treasury Department said in its most recent quarterly refunding announcement in November that borrowing needs will increase as the Federal Reserve reduces its balance sheet and as fiscal deficits look set to widen.

"It's a complicated chess game as with everything the Chinese do," said Charles Wyplosz, a professor of international economics at the Graduate Institute of International and Development Studies in Geneva. "For years they have been bothered by the fact that they are so heavily invested in one particular class of U.S. bonds, so it's just a question of time before would try to diversify."

Some investors said that the market could take the China news in its stride considering the nation's net purchases of Treasuries have already slowed "significantly."

"If China ceases to be a net purchaser of U.S. Treasuries, this is unlikely to have a significant impact on the overall yield curve unless China divests a large share of its total holdings in a short time period," said Rajiv Biswas, Singapore-based chief Asia-Pacific economist at IHS Markit.

Yields were already climbing this week amid expectations the improving global economy will boost inflation pressures round the world, just as major central banks scale back their asset purchases.

Markets are also braced for a deluge of debt supply this week. The U.S. is scheduled to reopen $20 billion of 10-year debt later today, followed by $12 billion of 30-year bonds on Thursday. Germany sold 4.03 billion euros of 0.5 percent 10-year bonds on Wednesday with syndications in Italy and Portugal to follow. (Courtesy https://www.bloomberg.com/news/articles)

Related

U.S. yields rise after China officials said to slow purchases

Traders weigh impact for equities; crude extends gains

Treasuries, Stocks Slump on China as Dollar Falls: Markets Wrap

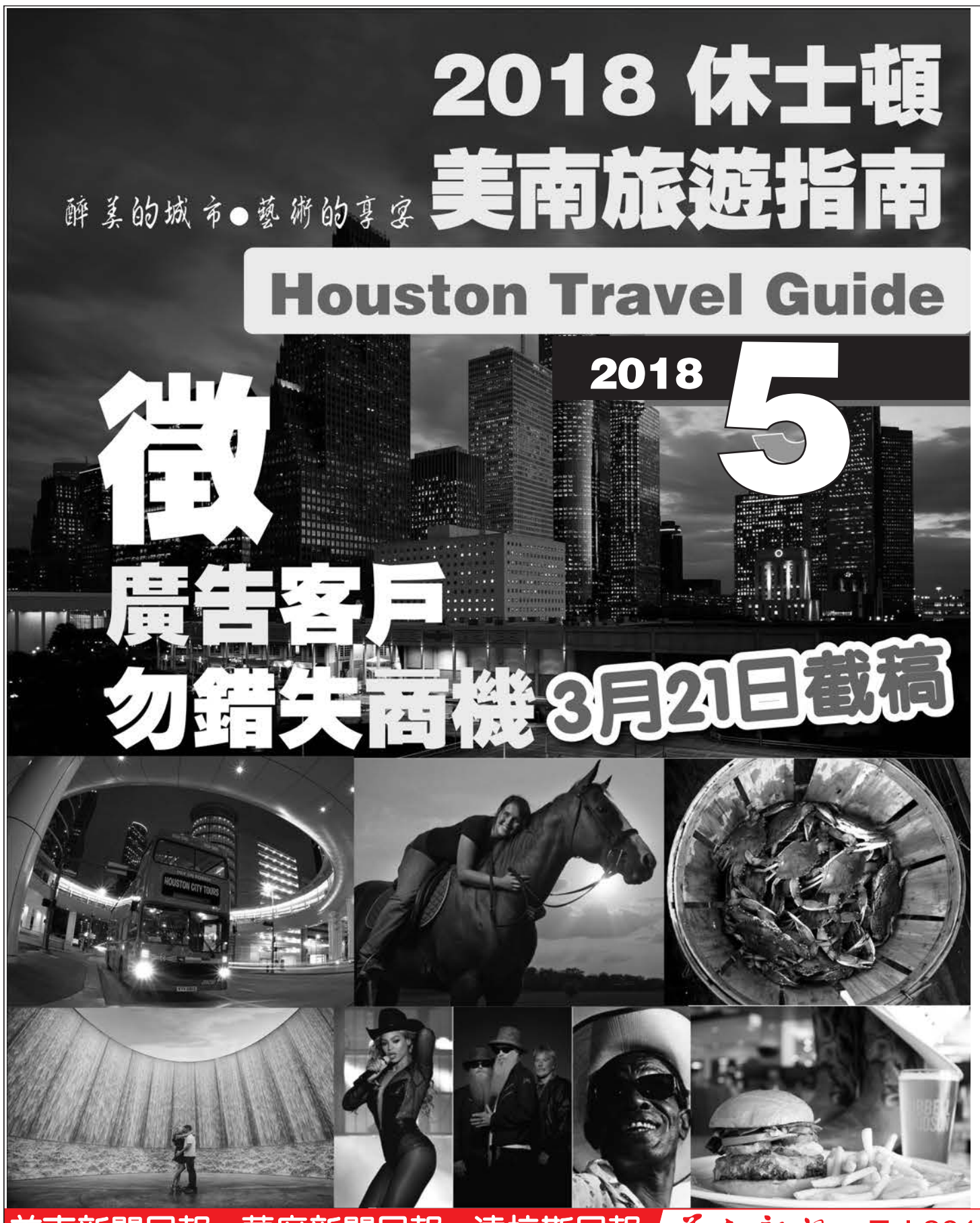
U.S. stocks fell, Treasury yields rose and the dollar weakened after Bloomberg reported that Chinese officials were said to be wary of American government debt, further roiling a bond market unnerved by a recent selloff.

The 10-year Treasury yield rose toward 2.59 percent ahead of a note auction after senior government officials in Beijing recommended slowing or halting purchases. The news rippled through markets, with gold, euro and Swiss franc jumping. The S&P 500 Index headed for its first decline of the year, while European equities snapped a five-day rally. The dollar retreated against most G10 peers. West Texas oil rose past $63 a barrel after U.S. government data showed inventories fell.

Reduced asset purchases by the world's top central banks, rising commodity prices and looming U.S. debt sales all support the case for higher bond yields, but until now they have proved resilient. The move in benchmark Treasuries -- into what bond veteran Bill Gross declared a bear market -- has left traders weighing where yields will go from here and what impact the change will have on other assets.

Billionaire bond manager Jeffrey Gundlach forecast in a year-ahead outlook webcast that the S&P 500 will end the year with a negative return after a "pretty decent run" early in the year. Others, including CLSA Ltd. CEO Jonathan Slone, argued equity markets have enough momentum to keep rising.

In Asia, the yen climbed for a second day as traders unwound short positions in the wake of the Bank of Japan paring back purchases of ultra-long dated bonds. China's central bank weakened its daily fixing on the yuan by the most since September, one day after a report showed it has adjusted its currency-fixing mechanism, a move interpreted as an embrace of greater fluctuation in the exchange rate. (Courtesy https://www.bloomberg.com/news/articles)



美食美景盡在美南

歡迎洽詢業務部:

秦鴻鈞 Christi Mei
713-306-6808
Christimei2011@ail.com

朱幼楨 Emerson Chu
713-828-2689
Emersonchu@msn.com

黃麗珊 Nancy Huang
713-818-0511
nancyh6688@gmail.com

黃梅子 Jenny H. Lee(MeiZi)
832-260-8466
meizihuang@yahoo.com

韋霓 Winnie Yu
301-509-1137
Winnie.yu10@gmail.com

美南新聞日報・華府新聞日報・達拉斯日報 美南新聞 ■Tel:281-498-4310 ■Fax:281-498-2728

■ www.scdaily.com ■11122 Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072, U.S.A. *Serving Since 1979 NO. 10245*

2018 旅遊指南AD_B_80

《有一種喜歡》李玉璽100%原汁原味創作：獻給永遠活在青春裡的那個人！

電影《有一種喜歡》由新導演王郁惠編導、《大稻埕》蘇國興億萬監製聯手打造，從劇本到拍攝上映歷時三年，集結《我的少女時代》李玉璽、秒殺實力偶像畢書盡、王宇兒、葛兆恩(寶弟)、林映唯與李劭婕共同詮釋別於以往的藝校青春電影。片商星泰娛樂今公布電影MV，主題曲由創作才子李玉璽爲全新創作《This is how we said goodbye》，全曲主題開頭即以一首歌開始卻是故事的結束，道別說晚安。此首抒情搖滾作品，由李玉璽和樂團成員們共同編曲，透由鋼琴鋪陳、電吉他獨奏再加上似念似唱的對白和聲編排，詮釋滿溢的悲傷在曲終人散後徒留無盡的殘念與來不及說出口的道別。電影《有一種喜歡》由星泰娛樂發行，3月30日我覺得可以，全台上映。

王宇兒詮釋的女主角王乃元是許多女孩的縮影，飾演樸實、平凡，又帶點傻勁的女孩，王宇兒表示：「我過去也曾經遇過一個男孩子，跟我相處的過程真的很像電影中的詩俊學長，對方是個異性緣很好的人，但是他一直都對我很照顧，我們也保持著若有似無的曖昧，有時候覺得他很喜歡我，有時候又覺得不是。那時的我不敢大膽地表示自己的態度，深怕會失去這個人，覺得只要能這樣相處就很好了，還持續了一段不短的時間呢！回想起來，當時自己也是被弄得一愣一愣的，後來對方消失了！」形容女孩的心目中肯定有一位這樣的男生，出現在自己的生命裡，進戲院更能得到許多共鳴。

李玉璽於《有一種喜歡》飾演花心撩妹高手，劇中更男女通殺！曖昧十足！MV內容再次呈現李玉璽周旋於畢書盡、王宇兒、林映唯、李劭婕之間，而李玉璽與李劭婕之間打賭菜鳥學弟（葛兆恩寶弟飾演）、學妹(王宇兒飾演)是否能喜歡上彼此，秀男(畢書盡飾演)則是一直默默守護在詩俊(李玉璽飾演)身邊，認爲沒有人可以配得上詩俊，關於青春的賭注，這局勢顯得意外引人好奇。《有一種喜歡》電影宣傳全面開跑，演員預計將於3/18(日)，3/25(日)進行台北、台中、嘉義預售票見面會，更多詳情請上星泰娛樂臉書粉絲團。電影《有一種喜歡》由星泰娛樂發行，3月30日我覺得可以，全台上映。

《動物系戀人啊》定檔3.29 鐘欣潼賀軍翔齊"練愛"

由萊可傳媒聯合出品的都市“練愛”劇《動物系戀人啊》發布“白色甜蜜版”海報，並同步發布定檔預告，正式宣布該劇將於3月29日在上線。該劇由金牌導演瞿友寧、許瑋執導，由人氣演員鐘欣潼、賀軍翔、隋棠、張睿家、洪卓立、黃誌瑋、林予晞、侯昕煒鼎力加盟。在曝光的預告視頻中，鐘欣潼和賀軍翔將展開壹段室友變情人的浪漫故事，並在情感路上跌跌撞撞的“練習”中，找尋愛壹個人的最佳方式，齊齊“練愛”。

鐘欣潼賀軍翔室友變情人 隋棠張睿家演繹強強愛情

通過預告視頻，該劇率先曝光了劇中三對情侶的戀愛畫風。第壹對是楚之河（鐘欣潼飾）與王大樹（賀軍翔飾）的反差萌情侶，壹個是渴望真愛的調皮小松鼠，壹個是憨厚老實的長頸鹿。兒時玩伴的兩人變成同居的室友，演繹著同壹屋檐下的浪漫愛情，在預告片中更有捧臉熱吻殺這樣甜蜜爆棚的鏡頭，十足的甜寵畫風。但同時曝光的兩人在深夜中奔走與灑淚的鏡頭，不禁讓觀眾疑惑兩人是否會陷入危機。調皮活潑與循規蹈矩的碰撞，究竟會產生什麼樣的愛情火花？

第二對是芬妮（隋棠飾）和秦浩（張睿家飾）的強強情侶，壹個是都市女強人，壹個是霸道總裁。十八年後再次相遇，他們猶如豹子和狼壹樣針鋒相對、勢均力敵，背後更隱藏著深埋多年的秘密。隋棠聲嘶力竭的壹句“不可以，我想在壹起！”，讓觀眾不禁好奇兩人是否有反轉之機。第三對是傑森（洪卓立飾）與孫可芳（林予晞飾）的逗趣組合，“猜不透的關系，只想捉弄妳”，以好朋友身份相處的兩人，又會發展出什麼樣的故事。感受了各有特色的三組情侶，有網友評論：“有純愛小清新，有強強大女人，果然春天就應該看這樣甜蜜多樣的戀愛劇啊。”

譜寫都市“練愛”成人童話 品質獲贊“不用粉絲調色”

面對有著高節奏高壓力的現代觀眾，該劇采用了以動物喻兩性的手法，通過張弛有度、輕松浪漫的愛情“童話”，給觀眾提供了壹個舒適愉悅的空間。同時，通過描述楚之河、王大樹、芬妮、秦浩等在愛情中性格各異的角色，聚焦著都市“練愛”模式：在本能地產生愛意之後，還需要通過不斷練習怎麼去愛壹個人，才能將這份愛意進化成令彼此舒適、走得更遠的情感。該劇通過多條情感線的細膩展現，譜寫都市“練愛”的成人童話，展示了對都市人群的心靈關懷。

除了有“練愛”的溫暖萌系內核，該劇還有超強卡司陣容的集合，以及金牌制作團隊的保駕護航。在預告片中，壹眾高顏值主演已進行亮相，搭配上清爽新鮮、養眼唯美的畫面，靚麗十足。有觀眾忍俊不禁地評論：“這部劇呈現出來的質感非常舒服，溫和自然，感覺都不用粉絲調色就可以做圖了”。

2014年校園青春劇《匆匆那年》、2015年民國玄幻劇《無心法師》、2016年懸疑劇《法醫秦明》、2017年網劇黑馬《拜見宮主大人》均受到觀眾褒獎追捧。萊可傳媒是壹家壹線的網絡影視出品公司，近年連續出品了《天才J》《微能力者》等高口碑網劇，並憑借《最後的武林》系列、《顏值雜貨鋪》等網絡電影成爲流量推手。此次強強聯手匠心打造《動物系戀人啊》，也展現了對劇集壹如既往的品質追求。3月29日，和《動物系戀人啊》壹起戀愛。

五月天攜手《以妳爲名的青春》演繹最美的青春

繼《最好的我們》《妳好，舊時光》之後，又壹部主打青春情懷、甜蜜校園的高糖甜寵治愈劇，同步片尾曲視頻曝光壹組青春主題海報。自預告海報、MV上線以來，該劇便以第九名的成績登陸“最受期待待播劇微博互動指數排行榜”，主演李墨之(飾徐永心)，連晨翔(飾杜亞修)，蓋玥希(飾高雨瑄)，徐嘉葦(飾鄭大威)、陳昊明(飾沈淑萍)，張鑫(飾陳蔓娟)，王皓軒(飾徐永毅)等人也在社交平臺獲得了不同程度的高關註度。

與早前曝光的兩版撲面而來青春質感的視頻物料不同，該版本使用五月天《自傳》專輯中《終於結束的起點》作爲背景樂，有別於其他青春氣息感十足的畫面質感，配色以低飽和度懷舊質感的咖啡色爲主，靜態人物特寫配以主題性動態視頻，在其他視頻壹對壹的故事線基礎上豐富了人物關系。除了網友關心的男女主感情線之外，家庭關系、朋友社群等也隨著片尾曲視頻的曝光浮出水面，情感線初見端倪。就選曲本身來說，作爲壹度被稱作“青春載體”的樂隊，此次用作青春題材片尾曲的《終於結束的起點》，曾被網友稱作五月天“天真”“青春”之後的“第二人生第三站”。《以妳爲名的青春》成爲首次引入五月天音樂作爲背景樂的青春題材超級網劇，該劇還未面世便俘獲了壹票“青春”題材愛好者的眼球。

除了背景樂之外，相比較全景式懷舊質感強烈的片尾曲視頻，新曝光的兩張青春主題海報就顯得“青春”很多，不乏校園題材常見的校服、圍墻、單車等元素，質感配色清新通透，兩組人物關系顯得甜美清澈。

據悉，該劇由金牌制作人姚鳳群護航，臺灣金鐘編劇汪秀賢親自操刀，知名導演許佩珊、賴孟傑傾力打造，僅僅片尾曲視頻就已經先聲奪人的《以妳爲名的青春》究竟會帶來怎樣青春的體驗，勾起怎樣的校園回憶，令人期待不已。

錦江酒家
◆原上海五星級飯店錦江酒家大廚
◆現美南電視《味全小廚房》客座主持人
◆丁德忠師傅 主理
天天茶市 上午十點至下午四點
港式點心 上海點心
蝦子海參 八宝鴨 龍蝦沙拉 炒鱔糊 白果魚圓 ……
小籠湯包 生煎包 粢飯糕 豆沙鍋餅 酒釀圓子 ……
訂座電話：713-995-0985 地址：9968 Bellaire Blvd, Suite 160 Houston, TX 77036 黃金超市

無論你是想開奶茶店或是你現有生意增加額外收入
Tapioca King
助你開拓珍珠奶茶生意
E-mail:bobby@tapiocaking.com
Website:www.tapiocaking.com
6811 Baneway Dr., Houston, TX 77072
●全美南最大、最具經驗、貨品齊全，服務最完善之奶茶供應商●
Phone:281-933-6660
Fax: 281-933-6662
適宜各式大小餐館
包括：圖片Menu、封口機、攪拌機、各種原料，定能帶來可觀的收入
F05_TAPIOCA KING林波霸246B_8

美聯混凝土
專修地基
(832)868-1090
WE SELL CONCRETE
FROM 1~10,000 YARDS
價格公平 包君滿意 免費評估
地磚、澆凝土、走道、Patio、車道、Parking Lot、地基、天井、Tile、花道維修
(832) 868 –10909515 Bellaire Blvd, Houston, TX 77036
C07–TINA DESIGN 美聯混凝土1234567B_16

中美酒樓
CHINESE AMERICAN RESTAURANT
281-498-1280
超值套餐
新推出超值特價菜 (全天供應) $5.50
八人份 $119.95
雪花海鮮羹
薑蔥雙龍蝦
蘭遠滑牛
蔥油霸王雞
椒鹽蝦
菜膽北菇
京都排骨
清蒸海上鮮
四人份 $35.95
老火例湯
蘭遠滑牛
京都排骨
蔥油霸王雞
干燒全魚
送水果
特別推薦
干逼軟殼蟹
金針雲耳蒸雞
釀三寶
西汁蝦球
羊腩煲
十人份 $139.95
海鮮魚肚羹
薑蔥雙龍蝦
白灼/椒鹽大蝦
蘭遠滑牛
京都排骨
海鮮大會
蔥油霸王雞
北菇扒菜膽
清蒸海上鮮/龍利
送水果或甜品
六人份 $51.95
老火例湯
蘭遠牛肉
京都排骨
椒鹽蝦
蔥油霸王雞
精蒸海上鮮
送水果
地址：11317 Bissonnet, Houston, TX 77099
R03–CHI AME中美酒樓56B_16

許鞍華(左)戲惠英紅(右)攞獎開心。

香港文匯報訊（記者 梁靜儀、吳文釗、李慶全）“第12屆亞洲電影大獎頒獎典禮”17日晚假澳門威尼斯人劇場舉行，今屆頒獎禮共頒21個獎項，出爐影帝、影后分別是古天樂和張艾嘉，張姐更兼獲終身成就獎雙喜臨門，二人在後台開香檳慶祝。最佳電影是馮小剛的《芳華》，其作品連續兩年成為最佳電影，算是給他的60歲最佳禮物。近年屢次獲獎的惠英紅則獲頒卓越亞洲電影人大獎。

張雨綺憑《妖貓傳》贏得最佳女配角。

出爐影帝、后古天樂、張艾嘉捧獎見傳媒。

亞洲電影大獎 惠英紅獲卓越獎

古天樂首度稱帝 張艾嘉封雙料影后

第12屆亞洲電影大獎得獎名單一覽

最佳電影	《芳華》(中國)
最佳動作電影	《殺破狼·貪狼》(香港/中國)
最佳導演	《東京夜空最深藍》石井裕也(日本)
最佳男主角	《殺破狼·貪狼》古天樂(香港/中國)
最佳女主角	《相愛相親》張艾嘉(中國/台灣)
最佳男配角	《啊，荒野》梁益準(日本)
最佳女配角	《妖貓傳》張雨綺(香港/中國/日本)
最佳新導演	《暴雪將至》董越(中國)
最佳新演員	《出貓特攻隊》茱蒂蒙翠莎容素欣(泰國)
最佳編劇	《五星級選戰》Mayank Tewari、阿密特馬素卡(印度)
最佳剪接	《金權性內幕》辛玟暻(韓國)
最佳攝影	《南漢山城》金智龍(韓國)
最佳原創音樂	《明月幾時有》久石讓(香港/中國)
最佳音響	《大佛普拉斯》杜篤之、吳書瑤(台灣)
最佳視覺效果	《妖貓傳》石井教雄(香港/中國/日本)
最佳造型設計	《妖貓傳》陳同勛(香港/中國/日本)
最佳美術指導	《妖貓傳》屠楠、陸葦(香港/中國/日本)
2017年最高票房亞洲電影	《戰狼2》
亞洲電影大獎飛躍新星獎	林允兒
卓越亞洲電影人大獎	惠英紅
終身成就獎	張艾嘉

*括號是得獎電影的代表地區

憑《殺破狼．貪狼》首度榮升影帝的古天樂（古仔），當宣佈得獎一刻他有點呆，之後才與周焯華擁抱一下，上台後再與頒獎嘉賓劉嘉玲吻賀一番。

古仔說：“我入行20多年，拍了100部戲，今次還是我電影第一個獎項，多謝所有評審選我出來。以前和阿爸在家看頒獎禮，會話盡量別講那麼多，一句多謝夠了，但容許我講幾句。要多謝于冬和周焯華，沒他們沒這部戲；也多謝Paco（黃柏高），以前音樂頒獎禮個個多謝Paco，我知喇。Paco之前送了一個龍的金牌給我，說會保佑我，而如果這部戲我得獎，他就要我送回他一個金牌，他真是一個金牌經理人！我也要多謝葉偉信導演，合作多次有他在我特別放心。還有洪金寶大哥，肯花時間在我這個不是動作演員身上。”

多謝不講出口要放心裡講

古仔最後答謝經理人，此外又感謝父母，因沒他們他自己亦拿不到獎。而穿超低胸裙的劉嘉玲俯身讀出得獎者時，不慎跌帶險走光，最後頒完獎才懂拉回吊帶。

在後台訪問時，記者稱古仔今次是為港爭光，他答謂：“事前真的沒想過會得獎，但今次我拿了亞洲電影大獎，是否就衝出了亞洲呢？其實不是我一個人努力，是團隊的努力，只是沒想過動作片也可提名。”他表示辛苦在於動作多，他到現場看到眼也跌了出來，幸沒受傷。對於入行20多年首次獲獎，他坦言心情難以形容，不過以前阿爸曾跟他說過，多謝是要放心裡講，而不是講出口。不過他一直有做，也是低調地做。那麼，可否再下一城拿金像獎？“不想太多，我會做好演員本份，是命運安排，得獎當然是開心的。”

有緣分一起工作也是幸福

張艾嘉17日晚雙喜臨門，成為出爐影后外更獲終身成就獎。當宣佈她當影后時，她表現驚訝，上台跟頒獎嘉賓曾志偉和毛舜筠先後擁抱。張姐合十說：“真不知說什麼？心裡沒準備，只是準備接下來下個獎的講詞。要感謝每位工作人員付出的努力，像一家人般愛你們，謝謝你們；也才會令這部戲充滿溫暖和愛。”

而從影拍了逾110部電影的張姐，很高興能獲得終身成就獎這個最高榮譽：“其實我不是一個容易往後看的人，但我必須回憶，也感謝過去合作過的每位導演和工作人員。有緣分一起工作也是一種幸福，大家的支持我也放在心裡。”張姐又指過去在嘉禾時，老闆說過她不漂亮也不上鏡頭，但她仍能站在這裡，就是大家給她情分。

林允兒興奮錫獎。

小紅姐秉承前輩培育新人

卓越亞洲電影人大獎由許鞍華（Ann）導演頒給惠英紅，阿Ann表示頒給這位好朋友分外有意義，因對方在電影圈工作了40多年，大家可看到她在工作上發光發熱的成果。小紅姐上台與阿Ann擁抱，又向一班年輕演員飛吻，她說：“多謝大會，我真不敢當，我做新人時好好彩，遇到好的長輩和導演。在我41年演藝之中，有好多人幫忙，導演給我機會才成就到今日的惠英紅，往後我一樣會盡我所能，秉承前輩怎樣去演繹、培育新人，是要不吝嗇去培育新演員。”

茱蒂蒙翠莎容素欣奪最佳新演員。

紅地毯女星爭妍鬥麗

嘉玲最性感 Stephy做“影後”

林允兒在紅地毯上很搶鏡。

韓團T-ara成員孝敏展現“黑色誘惑”。

鄧麗欣的露背裙流露着很清新的感覺。

穿露單肩裙的文詠珊將赴內地開工三個月。

(右起)王曼喜和王麗嘉兩姊妹齊以性感示人。

劉嘉玲的打扮極之性感，低胸加腰間透視，令人目不暇給。

顏卓靈猶如一個小公主。

香港文匯報訊（記者 梁靜儀、吳文釗、李慶全）17日晚“第12屆亞洲電影大獎頒獎典禮”的紅地毯上星光熠熠，一眾紅星均盛裝亮相，其中鄧麗欣（Stephy）、顏卓靈及文詠珊（JM）頗為性感。而壓軸進場的劉嘉玲更是打扮得最為搶鏡，黑色超低胸腰間透視，連同氣場成為了全場焦點。

JM不敢恭賀黎明喜事

最近走打女形象的鄧麗欣，與張晉頒發今屆新增的“最佳動作電影獎”，Stephy穿上黑色吊帶低胸大露背閃片裙，頗為性感。她指由於裙子很合身，故不用做太多安全措施，但節食了幾天沒吃過飯，也可能是天氣不好才致胃口一般。問到金像獎時會否更性感？Stephy笑說：“未揀定裙，今日已好少布，再少就不知怎樣。看緣分會否找到條合適的裙！”張晉被笑指不敢正視拍檔，他笑言自己走在前面引領Stephy進場，所以未能從後看這位性感“影後”。

文詠珊17日穿單肩裙出席盛會，她與郭子健導演一起頒發“最佳編劇獎”。見JM穿得密實，她笑言不是每年也性感，有靚衫就沒所謂。JM透露4月會到內地拍時裝劇，將逗留三個月。另談到有傳前老闆黎明快做爸爸，JM表示有看到新聞，只是未傳短訊恭喜對方，主要是未知真假，又不想打擾他。不過她表示也認識傳為黎明懷孕的阿Wing，因大家是前同事，不過對方是幫李治廷而不是幫她。

提到阿Wing現得寵，黎明將公司A Music交給她全權打理，JM說：“我又常不在港，已沒見黎明很久了，一起吃飯已是一年前的事，還是等他回應了才敢恭喜他！”

獲頒“卓越亞洲電影人大獎”的惠英紅，在紅地毯笑指拿這個獎也好緊張，雖然今次不是拿角色獎，但一樣百感交集，故到來前也有度講詞。不過最終她也放棄了：“還是上台隨感覺講，這也才是自己的真心說話。其實之前來參加過幾屆，但沒想過會頒發這樣重分量的大獎給我。”

王大陸新片角色不好演

古天樂（古仔）穿西裝打紫色煲呔盛裝亮相，他表示是自己親自襯衫，但到來時心情也不緊張，因覺得入圍已是一個肯定，等上天安排，所以沒想定上台的感言。但如果得獎，將會是他的首個影帝，更是衝出香港，古仔笑謂得獎才算。他也沒訂定枱去慶功，因仍要為一年一度的影視博覽做宣傳工作。

台灣男星王大陸到來負責頒發“最佳服裝獎”，他透露6月將跟陳玉珊導演合作拍一部少女戲，但否認是拍《我的少女時代2》。

他指這只是一場誤會，表示今次角色將不好演，女主角方面是過去從沒合作過的女演員，不過想由導演去公佈。

19年豐富房產經驗

- Katy一流學區平房3-2-2車庫全新裝修，$1750/月租
- 中國城平房4-2-2 分離車庫全新裝修，$1650/月租
- 近中國2樓 4-2.5-2 有房客月租$1700，叫價 $250,000
- 中國城 Townhouse 2樓 2112尺 4房2.5尺 2車棚 $139,000
- Katy I-10南 2樓 2315尺 好學區 3-2.5-2 叫價 $238,000
- Katy I-10 北 湖邊 2樓 樓下主臥 2007年 2900尺 $240,000
- Richmond 2樓 2014 樓下主臥 客廳飯廳挑高 2788尺 $338,000

住家專精 西南區、醫學中心、糖城、Katy、Pearland
商業專精 店面、倉庫、購物中心、辦公大樓招租、買賣管理、土地投資

蕭翠薇 281-798-0868(手機)
E-mail: tsuiweihuang@yahoo.com
預購新屋、舊屋、拍賣屋、辦公大樓、公寓屋

迦南地產

R01_HUANG迦南蕭翠薇6C_8

優勝保險 Champions Insurance Group
代理上百家A級保險公司
★專精房屋及商業保險★
10200 Richmond Ave. Suite 251, Houston, TX 77042
www.ChampionsIG.com

Personal個人保險: Home房屋, Auto汽車, Life人壽, Health健康
Commercial商業保險: Property產業, Restaurant餐館, ShoppingCenter購物中心, Office Building辦公大樓

誠徵有經驗穩重的保險經紀人
Tel: 713-260-8899 Fax: 713-260-8894

一通電話 立即省錢
李仕球
優勝保險，你值得擁有？

I01_CIG優勝李仕球6C_8

Bellaire Jewelry 百利珠寶
本地高級珠寶店，專門定制設計珠寶。

- 為您創造夢想中獨特的珠寶首飾！
- 休斯頓最好的價格、最佳鑽石選擇！（GIA和EGL認證鑽石）
- 我們購買古董與高質量珠寶。

電話: 713-636-2780(英文)
地址: 9889 Bellaire Blvd. Ste. E219B, Houston, TX. 77036 (面對百利大道)

G03-BELLAIRE JEWELRY百C珠寶_C1357_4

한국관 HANKOOK KWAN
韓國館 Hankook Kwan
9140 Bellaire Blvd, suiteB, Houston, TX77036
346-240-9696
韓國人開的韓國館 正宗 地道 眞材實料

10% OFF
3月31日前有效
coupon

happy hour:每周二、三、四下午5點至晚上8點，啤酒半價。

R03-Hankook Kwan 韓國館1234567C_8

銅琴演奏博士學位和
演奏家文憑獲得者，
現招收有限名額的私人學生授課，
限周六日。有意者請郵件聯系面試。
沈燕 青年鋼琴演奏家
電話：832-380-9312
Email: yanshen.piano@gmail.com

M06-Shenyang 沈燕C 567 4

FOTILE 方太
For Love We Do
方太全美爆款抽油烟机JQG7501
专为美国厨房设计 大吸力 低噪音 好清洁
门店电话：281-201-8186
门店地址：3510 Hwy 6, Sugar Land, TX 77478（近99大华）

翠苑餐厅 天天特价
$22.99 $9.99
10%
满$20送10%代金券 (特价菜.海鲜.酒水除外)
Get 10% cash coupon for the total bill amount, minimum consumption amount of $20 is required. (Special price dishes, seafood and beverages are not included.)

特价双龙虾

葱爆海参

每款"海鲜特价菜"须订两款正价菜，特价方可生效，特价海鲜仅限堂食。
Ordering special price seafood requires minimum purchase of two dishes with original price, and for dine-in only.

游水海鲜 天天供应

糖城Sugarland(天天早茶)
订餐电话: (Sugarland)
281-265-8868
4555 Highway 6, SuitC Sugarland, TX 77478
午餐Lunch $5.99
(周一至周五，节假日除外)

敦煌店Chinatown
订餐电话: (Chinatown)
832-831-4998
9889 Bellaire Blvd, Unit 309 Houston, TX 77036
午餐Lunch $5.89
(周一至周五，节假日除外)

韓國金牌烤雞炸雞店

VONS oven chicken

Vons Chicken Over & Fried

2/1 GRAND OPENING 正式開幕

進駐休斯頓!!

- VONS Chicken在全世界各地深受消費者的喜愛，在美國、歐洲、中國、日本、澳洲、越南、馬來西亞已有四百多家連鎖店。現在，將在休斯頓盛大開幕了!!
- 使用最新科技烤箱烘烤，去掉飽和脂肪與反式脂肪，好吃又健康。
- 烤雞、炸雞搭配啤酒、雞尾酒，供應十種鮮啤酒，以蘿蔔片包裹烤雞與蔬菜，加上獨家醬料!

烤雞 香嫩酥脆 炸雞

營業時間
Mon: 11am-2:30pm, 5pm - midnight
Tue: Closed
Wed: 11am-2:30pm, 5pm - midnight
Thu, Fri: 11am-2:30pm, 5pm–2am
Sat: 11am-2am
Sun: 11am- midnight

招聘
男女服務員、帶位、廚房幫工、清潔人員數名，全職與半工皆可。
薪優，善溝通，懂中英文，公司培訓，
意者請洽Jong: 713-972-5837 (英文)

地址: 10026 Long Point Rd., Houston, TX 77055 電話: 832-538-1038

R03-Vons Chicken 韓國金牌烤雞炸雞店7C_80